

Varianti. — (*Saluzzo*. Da GIUSEPPE ROSSI)

(Ritornello: *biribè tun tun biribun cumpare biribin, tu lo vedrai morir*)

- 1 Èl piöi e la püles | an festa a völo andè.  
 3 | ant ün säut a 'l l'à sautà.  
 4 Èl piöi l'è stáit pi púdër, | l'è bel e tumbà drint.  
 10 | L'è mort scomunicà.

Metro: Settenarii piani e tronchi alterni, con assonanza nei tronchi.

131.

LA CORRENTE

- |                                     |                                 |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| La Tereza a intra an bal,           | 16 L'àn smentia la bursa a cà.  |
| 2 Si marida senza fal.              | Dè-je ün vir, La Rozolia,       |
| Piè na gioja che vi pias,           | 18 Fè passè cavaleria,          |
| 4 Dè-je la man, tirè-v-la an brass, | Dè-je ün vir, ün virolun,       |
| Fè-la balè, fè-la sautè,            | 20 Finha a la porta sül cantun. |
| 6 Dè-je ün vir, lassè-la andè.      | J'è passà-je ün üfissial,       |
| Dè-je ün vir, La Rozolia,           | 22 Presentà-je ün portügal,     |
| 8 Fè passè cavaleria,               | Portügal, la caramela,          |
| Dè-je ün vir, ün virolun,           | 24 La curenta a l'è pi bela,    |
| 10 Finha a la porta sül cantun.     | E pöi tra de ri de ra           |
| Süi dui bot dop èl diznè            | 26 La curenta se ne va.         |
| 12 Cule sgnore van piè 'l caffè.    | Dè-je ün vir, La Rozolia,       |
| A se seto sla cadrega.              | 28 Fè passè cavaleria,          |
| 14 Quand a i ciamo la moneda,       | Dè-je ün vir, ün virolun,       |
| Guardo d'sà e guardo d'là,          | 30 Finha a la porta sül cantun. |

(*Torino*. Dettata da ADELE BOLENS)

**Traduzione.** — La Teresa entra in ballo, si marita senza fallo. Prendete una gioia che vi piace, datele la mano, tiratevela in braccio, fatela ballare, fatela saltare, datele un giro, lasciatela andare. Datele un giro, La Rosalia, fate passar cavalleria, datele un giro, un gran giro fino alla porta sul cantone. Sulle due ore dopo desinare quelle signore vanno a

prendere il caffè. Si siedono sulla seggiola. Quando domandan loro la moneta, guardano in qua e guardano in là, hanno dimenticato la borsa a casa. Datele un giro, ecc. Ci passò un ufficiale, le offrì un arancio, un arancio, la caramella; la corrente è più bella, e poi tra de ri de ra, la corrente se ne va. Datele un giro, ecc.

**Varianti.** — (*Valfenera*. Da NICOLÒ BIANCO)

21-24 J'è passà ün üfissial, J'à donà-je ün portügal,  
L portügal l'à dà-ro via, La stagiun l'è stà finia.

La *corrente* è una specie di danza, anticamente in voga in tutta Italia e in Francia. È tuttora in uso nel contado in varie parti del Piemonte. La presente canzone e la sua aria accompagnano spesso, nel canto, la canzone storica sull'assedio di Torino.

Metro: Strofa di sei ottonari assonanti due a due. Desinenze tronche, eccetto i due versi di mezzo della 2<sup>a</sup> e 3<sup>a</sup> strofa, che sono piani. Ritornello di quattro ottonarii, due piani e due tronchi, con assonanze bacciate.

## 132.

### LA CANZONE DEL CAPPELLO

(Ritornello: *Corpo de mi, sangue de mi*)

- Buna séira, vióire. — Chi è-lo ch'è lì di fora?  
2 — S'a l'è Martin, Madona. — Dunt è-tü stáit, Martina?  
— A la fera, Madona. — Ch'as-tü cumprà a la fera?  
4 — D'ün capelin, Madona. — Coz' j'è-lo sü, Martina?  
— D'ün bel piümass, Madona. — Di ch'è-l bordà, Martina?  
6 — D'or e d'argent, Madona. — A chi 'l vös-tü dè, Martina?  
— A lo padrun dla stala. — Intrè, intrè, Martina.  
8 — Pruntè d' bucai, Madona. — Sun già pruntä, Martina.  
— Pruntè d'goblöt, Madona. — Sun già pruntä, Martina.  
10 — Levè j'ascagn, Madona. — Sun già levä, Martina.  
— Levè i cünot, Madona. — Sun già levä, Martina.  
12 — Pruntè i violin che bállan. — Sun già pruntä, Martina.  
— Drobi-ne l'üss, Madona. — L'è già dovert, Martina.  
14 — A brass a brass, Madona. — A brass a brass, Martina.

(*Villa-Castelnuovo*, Canavese. Trascritta dal canto)